

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council

Le lundi 12 janvier 2015
Monday, January 12, 2015

HUIS CLOS / CLOSED MEETING

18h00
6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor
Les conseillers/Councillors : André Chamailard, Daniel Lalonde,
Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Personne-ressources/Resource person

Christine Groulx, greffière / Clerk

- | | |
|---|---|
| <p>1. <u>Ouverture de la réunion extraordinaire</u></p> <p>La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à 18h00.</p> | <p><u>Opening of the special meeting</u></p> <p>The Mayor calls to order the special meeting at 6:00 p.m.</p> |
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
<u>R-10-15</u>
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p>Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
<u>R-10-15</u>
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> |

Adoptée.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

** La réunion à huis clos se tient dans la salle de conférence et les avocats Bill Hunter et Émilie Moniz de la firme Vice Hunter participent à la réunion.

The closed meeting is held in the conference room and Lawyers Bill Hunter and Émilie Moniz participate to the meeting.

** Réunion à huis clos

R-11-15

Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui d'André Chamailard

Closed meeting

R-11-15

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by André Chamailard

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 18h03 pour discuter des litiges en cours.

Be it resolved to hold a closed meeting at 6:03 p.m. to discuss litigations.

Adoptée.

Carried.

** Réouverture de la réunion extraordinaire

R-12-15

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Daniel Lalonde

Reopening of the special meeting

R-12-15

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 18h53.

Be it resolved to reopen the special meeting at 6:53 p.m.

Adoptée.

Carried.

** **Le conseil retourne dans la salle du conseil.**

Council returns in the Council Chambers.

5. Ajournement

R-13-15

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel Thibodeau

Adjournment

R-13-15

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 19h05.

Be it resolved that the meeting be adjourned at 7:05 p.m.

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – Le 12 janvier 2015

Special meeting of Council – January 12, 2015

Page 3

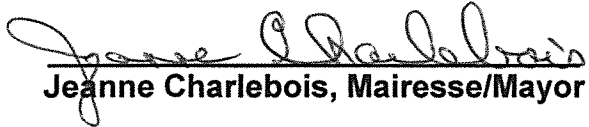
ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

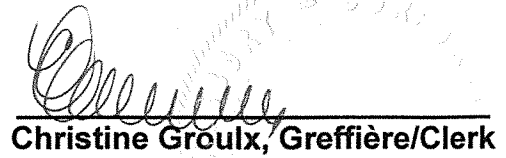
26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

JANVIER
JANUARY

2015.
2015.


Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor


Christine Groulx, Greffière/Clerk